



ALKATETZA DEKRETUA

BARAKALDOKO UDALAREN
DIRULAGUNTZA DEIALDIA, 2024.
URTEAN ZEHAZ ERROTULUAK
EUSKARAZ JARRIKO DITUZTEN
MERKATARITZA-, OSTALARITZA- ETA
ZERBITZU-ESTABLEZIMENDUEI
ZUZENDURIKOA

Barakaldoko Udalak, 2018ko irailaren 27an egindako 17/2018 zenbakiko Udalbatzaren bilkura arruntean, "Euskarazko hizkuntza paisaia bultzatzeko ordenantza arautzailea" behin-behingo zuzendurikoa erabakia hartu zuen.

Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 12/1985 Legearen 49. artikulua xedatzen duen jendaurreko erakusketaren ostean, alegaziorik aurkeztu ez zenez, 2018ko azaroaren 26ko 08323 zenbakiko Alkatetza Dekretuaren bidez, behin betiko onartu zen aipatu araudia, eta, 2018ko azaroaren 27an, Bizkaiko Aldizkari Ofizialeko 228. alean argitaratu zen.

Aipatu araudiak xedatzen duen guztia aintzat hartuta, eta 2024. urterako deialdia onestearen alde euskara teknikariak egindako txostena ikusita.

Araudiaren 5. artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz, dirulaguntzak banatzeko prozedurari Alkate-Udalburu andrearen onetsitako deialdiaren bidez emango zaio hasiera.

Espedientea onesteko bidezko diren legeko tramiteak -horien artean, aldez aurretiko fiskalizazioari dagokiona- inolako eragozpenik gabe gauzatu dira.

DECRETO DE ALCALDÍA

CONVOCATORIA DE AYUDAS A
CONCEDER POR EL AYUNTAMIENTO
DE BARAKALDO A
ESTABLECIMIENTOS DE COMERCIO,
HOSTELERÍA Y SERVICIOS QUE
INSTALEN RÓTULOS EN EUSKERA A
LO LARGO DEL AÑO 2024

El Ayuntamiento Pleno, en sesión ordinaria número 17/2018, celebrada el 27 de septiembre de 2018, aprobó inicialmente la "Ordenanza reguladora para impulsar el paisaje lingüístico en euskera".

Cumplido el período de exposición pública dispuesto en el art. 49 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local, sin que se presentara alegación alguna, mediante Decreto de Alcaldía nº 08323, de fecha 26 de noviembre de 2018, se declaró definitivamente aprobada la referenciada Normativa, publicándose en el Boletín Oficial de Bizkaia nº 228, de fecha 27 de noviembre de 2018.

En base a lo establecido en la precitada normativa, y visto el informe emitido por el técnico de euskera, informando favorablemente la aprobación de la Convocatoria para el ejercicio presupuestario 2024.

Considerando que, de acuerdo con lo dispuesto en el art. 5 de la Ordenanza, el procedimiento para la concesión de subvenciones se iniciará mediante Convocatoria aprobada por la Ilma. Sra. Alcaldesa-Presidenta.

Considerando que se han seguido los trámites legalmente procedentes, entre ellos la fiscalización previa, sin que se hayan emitido reparos.

Herriko Plaza, 1 • 48901 BARAKALDO • Tel.: 944789100 • e-mail: ayuntamiento@barakaldo.eus • <http://www.barakaldo.eus> • F.I.K./C.I.F. P - 48 - 01700 - H

Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Dokumentuak egiaztatzeko URLa (barneko dokumentazioa izan ezik) / URL para verificar documentos (excepto documentación interna):
<https://www.barakaldo.eus/OficinaVirtualBarakaldo/verificarCove.do>

Sinatzailea / Firmado por	AMIA DEL CAMPO BERSATEGUI (Alkatea / Alcaldesa)		
	ALVARO LLORENTE CRESPO (Idazkari Nagusia / Secretario General)		
	IRATXE FOCES HERRERO (Ekonomia, Ogasuna eta Ondarea Arloko Zinegotzi Ordezkaria / Concejala Delegada Del Área De Economía, Hacienda y Patrimonio)		
	JOSEBA IÑAKI SOBRINO ARANZABE (Kultur Zerbitzuko Burua Jefe Del Servicio De Cultura)		
EKS(Egiaztatzeko Kode Segurua) CSV(Código Seguro de Verificación)	8d64964f-4564-4036-b609-79e730f4aa43	Eguna eta ordua Fecha y Hora	05/09/2024 08:45:09
Erakundea/Organismo	psf.izenpe.com	Orrialdea/Página	1/14
			
8d64964f-4564-4036-b609-79e730f4aa43			



Barakaldoko Udalak Euskarazko hizkuntza paisaia bultzatzeko ordenantza arautzailearen 5. artikulua babestean, eta Euskara Azpiarloko zinegotzi ordezkariak proposatuta, Alkate-Udalburuak honako hau

Al amparo del citado art. 5 de la Ordenanza reguladora para impulsar el paisaje lingüístico en euskera y a propuesta de la concejala delegada de la Subárea de Euskera, esta Alcaldía-Presidencia

EBATZI DU:

LEHENENGOA.- Euskararen hizkuntza paisaia sustatzea xede duen Barakaldoko Udalaren dirulaguntza deialdia onestea, norgehiagoka bidez, 2024. ekitaldirako (expediente zenbakia: **202400279**), honako baldintza hauetan:

Barakaldoko Udalaren dirulaguntza deialdia, 2024. urtean zehar errotuluak euskaraz jarriko dituzten merkataritza-ostalaritza- eta zerbitzu-establezimenduei zuzendurikoa

2018ko azaroaren 27ko BAOko 228. alean argitaratutako Euskarazko hizkuntza paisaia bultzatzeko ordenantza arautzaileak xedatzen duenari jarraikiz, Euskara azpiarloak honako deialdi hau prestatu du, Barakaldoko Udalak laguntza hauek behar bezala kudeatu eta eraginkortasunez kontrolatuko direla bermatzeko tresna izan dezan.

1. artikulua.- Xedea

Araudi honen xedea merkataritza-ostalaritza- eta zerbitzu-establezimenduetan **errotuluak euskaraz** jartzeko dirulaguntzak arautzea da. Helburua da, halaber, euskararen erabilera sustatzea eta Barakaldoko herritarren hizkuntza eskubideak bermatzea, betiere establezimendu horien jardura esparruan.

RESUELVE

PRIMERO.- Aprobar la Convocatoria de ayudas a conceder por el Ayuntamiento de Barakaldo, mediante régimen de concurrencia competitiva, para impulsar el paisaje lingüístico en euskera, correspondiente al ejercicio 2024 (nº expediente: **202400279**), en los términos que se señalan a continuación:

Convocatoria de ayudas a conceder por el Ayuntamiento de Barakaldo a establecimientos de comercio, hostelería y servicios que instalen rótulos en euskera a lo largo del año 2024

En base a lo dispuesto en la Ordenanza reguladora para impulsar el paisaje lingüístico en euskera, publicada en el BOB nº 228 de fecha 27 de noviembre de 2018, la Subárea de Euskera elabora la siguiente convocatoria, con el fin de dotar al Ayuntamiento de Barakaldo de un instrumento que garantice una adecuada gestión y un eficaz control de dichas ayudas.

Artículo 1.- Objeto

El objeto de la presente norma es regular la concesión de ayudas a los establecimientos de comercio, hostelería y servicios que instalen **rótulos en euskera**. Se pretende con ello, además, fomentar el uso del euskera y promover el respeto de los derechos lingüísticos de la ciudadanía de Barakaldo, en el ámbito de actividad de los citados establecimientos.

Herriko Plaza, 1 • 48901 BARAKALDO • Tel.: 944789100 • e-mail: ayuntamiento@barakaldo.eus • <http://www.barakaldo.eus> • F.I.K./C.I.F. P - 48 - 01700 - H

KONTUHARTZE AURRETIAZKO
FISCALIZACIÓN PREVIA
ADOS
CONFORME

Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Dokumentuak egiaztatzeko URLa (barneko dokumentazioa izan ezik) / URL para verificar documentos (excepto documentación interna):
<https://www.barakaldo.eus/OficinaVirtualBarakaldo/verificarCove.do>

Sinatzailea / Firmado por	AMAIA DEL CAMPO BERSATEGUI (Alkatea / Alcaldesa)		
	ALVARO LLORENTE CRESPO (Idazkari Nagusia / Secretario General)		
	IRATXE FOCES HERRERO (Ekonomia, Ogasuna Eta Ondarea Arloko Zinegotzi Ordezkaria / Concejala Delegada Del Área De Economía, Hacienda y Patrimonio)		
	JOSEBA IÑAKI SOBRINO ARANZABE (Kultur Zerbitzuko Burua Jefe Del Servicio De Cultura)		
EKS(Egiaztatzeko Kode Segurua) CSV(Código Seguro de Verificación)	8d64964f-4564-4036-b609-79e730ffaa43	Eguna eta ordua Fecha y Hora	05/09/2024 08:45:09
Erakundea/Organismo	psf.izenpe.com	Orrialdea/Página	2/14



8d64964f-4564-4036-b609-79e730ffaa43



2. artikulua.- Onuradunak eta baztertuak

Kanpoko errotuluak euskaraz jartzeko dirulaguntzen onuradunak izan daitezke **Barakaldon kokatuta** dauden merkataritza-, ostalaritza- eta zerbitzu-establezimenduetako titularrak, baldin eta ordenantza honetan deskribatutako baldintzak betetzen dituzten errotuluak jarri badituzte.

Ondorio horietarako, **titularrak** izango dira **Ekonomia Jardueren Gaineko Zergaren erroldan** ageri direnak.

Errotulua diogunean, haxe hartzen dugu kontuan: batetik, **lokalaren kanpoaldean** eta, halaber, **toldoetan** eta **ibilgailu komertzialetan** jarritakoa; eta, bestetik, eraikinen barrualdeko **direktorioetan** kokatutako errotuluak, jardueraren solairua eta ate-zenbakia adierazten dituztenak.

Dirulaguntza hauen aplikazio eremutik **kanpo** geratuko dira:

- Helburua euskara normalizatzea duten entitateak (euskara elkarteak, euskaltegiak, ikastetxeak...).
- Entitate publikoak.
- Banketxeak eta aurrezki kutxak.
- 500 m²-tik gorako azalera duten establezimenduak.

3. artikulua.- Onuradunen eskakizunak eta betebeharrak

Araudi honek arautzen dituen dirulaguntzen onuradunak ezingo dira egon Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 13.2. atalean zerrendatzen diren egoeretan. Halaber, lege horretako 14. artikuluan ezartzen diren betebeharrak bete beharko dituzte.

Artículo 2.- Personas beneficiarias y excluidas

Podrán beneficiarse de las subvenciones por la instalación de rótulos exteriores los/as titulares de los establecimientos de comercio, hostelería y servicios **radicados en Barakaldo** que hayan instalado rótulos de las características descritas en la presente Ordenanza.

A efectos de la misma, se entenderá por **titulares** quienes figuren en el **padrón del Impuesto de Actividades Económicas**.

Asimismo, se entiende por **rótulo** tanto el colocado en el **exterior del local**, el impreso en **toldos** y en **vehículos comerciales** como el incluido en los **directorios** ubicados en el interior de los portales, con indicación del piso y el número de puerta de la actividad.

Quedan **excluidas** del ámbito de aplicación de estas ayudas:

- Las entidades cuyo objeto sea la normalización del euskera (asociaciones de euskera, euskaltegis, centros educativos...).
- Las entidades públicas.
- Los bancos y cajas de ahorros.
- Los establecimientos con superficie superior a 500 m².

Artículo 3.- Requisitos y obligaciones de las personas beneficiarias

Las personas beneficiarias de las subvenciones reguladas por la presente Norma no podrán encontrarse incursas en los supuestos del apartado 13.2 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones. Asimismo, deberán cumplir con las obligaciones establecidas en el artículo 14 de dicha Ley.

Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Dokumentuak egiaztatzeko URLa (barneko dokumentazioa izan ezik) / URL para verificar documentos (excepto documentación interna):
<https://www.barakaldo.eus/OficinaVirtualBarakaldo/verificarCove.do>

Sinatzailea / Firmado por	AMAIA DEL CAMPO BERSATEGUI (Alkatea / Alcaldesa)		
	ALVARO LLORENTE CRESPO (Idazkari Nagusia / Secretario General)		
	IRATXE FOCES HERRERO (Ekonomia, Ogasuna Eta Ondarea Arloko Zinegotzi Ordezkaria / Concejala Delegada Del Área De Economía, Hacienda y Patrimonio)		
	JOSEBA IÑAKI SOBRINO ARANZABE (Kultur Zerbitzuko Burua Jefe Del Servicio De Cultura)		
EKS(Egiaztatzeko Kode Segurua) CSV(Código Seguro de Verificación)	8d64964f-4564-4036-b609-79e730ffaa43	Eguna eta ordua Fecha y Hora	05/09/2024 08:45:09
Erakundea/Organismo	psf.izenpe.com	Orrialdea/Página	3/14





Dirulaguntza-eskaeraren xede den errotuluari dagokionez, **testua gramatikalki eta ortografikoki zuzen idatzita egon beharko da.** Horretarako, interesdunak **laguntza teknikoa** eskatu ahaliko du **Udaleko Euskara Zerbitzuan.**

Establezimenduaren jarduera nahitaez agertu beharko da errotuluan, adibidez: «Peio arrandegia», «Anatxu taberna». Hori dela eta, **dirulaguntzatik kanpo geratuko dira izen propioak, toponimoak, akronimoak edota abizenak soilik dituzten errotuluak.**

Dirulaguntza jasotzen duten onuradunek establezimenduan bertan adierazi beharko dute Barakaldoko Udalak diruz lagundu duela errotuluaren instalazioa, behar bezala ikusteko toki batean, gutxienez 6 hilabetez, dirulaguntza jaso zen unetik aurrera zenbatzen hasita.

4. artikulua.- Dirulaguntzen zenbatekoa eta finantzaketa

Dirulaguntza honen aurrekontu muga **BOST MILA EUROKOA (5.000,00 €)** da, eta 01000 43000 4710104 aurrekontu atalaren kontura egingo da.

Errotulazioari dagozkion gastuak behin egiaztatuta emango da dirulaguntza; hori dela eta, **laguntza gerora ordainduko da.**

Errotulua **euskara hutsean** egonez gero, egiaztatutako gastuaren % **50eko dirulaguntza** emango da.

Errotulua **bi hizkuntza ofizialean** badago, egiaztatutako gastuaren % **25eko dirulaguntza** emango da.

Diruz lagun daitezkeen gastutzat hartuko dira errotulua **instalatzeko** egon diren gastu guztiak, hala errotuluaren **diseinu eta fabrikazioari** loturikoak nola errotulua **jartzeari** berari loturikoak.

En lo que se refiere al rótulo que origina la solicitud de subvención, **el texto deberá ser gramatical y ortográficamente correcto,** y para ello, la persona interesada podrá solicitar la **asistencia técnica del Servicio Municipal de Euskera.**

La actividad del establecimiento deberá aparecer obligatoriamente en el rótulo, por ejemplo: «Peio arrandegia», «Anatxu taberna». **No optarán a subvención alguna aquellos rótulos que solo muestren nombres propios, topónimos, acrónimos o apellidos.**

Las personas beneficiarias de la subvención deberán señalar en algún lugar visible del establecimiento que la instalación del rótulo ha sido subvencionada por el Ayuntamiento de Barakaldo, durante un período de al menos 6 meses, a contar a partir del momento de percepción de la misma.

Artículo 4.- Importe de las ayudas y financiación

El límite presupuestario de la convocatoria es de **CINCO MIL EUROS (5.000,00 €)**, con cargo a la partida presupuestaria 01000 43000 4710104.

Las subvenciones se concederán previa acreditación de los gastos correspondientes, teniendo **carácter pospagable.**

En caso de que el rótulo aparezca escrito **íntegramente en euskera,** le corresponderá una **subvención del 50 %** del gasto acreditado.

Si el rótulo aparece en las **dos lenguas oficiales,** le corresponderá una **subvención del 25 %** del gasto acreditado.

Se entenderá por gasto subvencionable todo aquel en el que se haya incurrido para la **instalación** del rótulo, tanto en lo que se refiere al **diseño** y a la **elaboración** como a la **instalación**

Herriko Plaza, 1 • 48901 BARAKALDO • Tel.: 944789100 • e-mail: ayuntamiento@barakaldo.eus • <http://www.barakaldo.eus> • F.I.K./C.I.F. P - 48 - 01700 - H

KONTUHARTZE AURRETIAZKO
FISCALIZACION PREVIA

ADOS
CONFORME

Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Dokumentuak egiaztatzeko URLa (barneko dokumentazioa izan ezik) / URL para verificar documentos (excepto documentación interna):
<https://www.barakaldo.eus/OficinaVirtualBarakaldo/verificarCove.do>

Sinatzailea / Firmado por	AMAIA DEL CAMPO BERSATEGUI (Alkatea / Alcaldesa)		
	ALVARO LLORENTE CRESPO (Idazkari Nagusia / Secretario General)		
	IRATXE FOCES HERRERO (Ekonomia, Ogasuna Eta Ondarea Arloko Zinegotzi Ordezkaria / Concejala Delegada Del Área De Economía, Hacienda y Patrimonio)		
	JOSEBA IÑAKI SOBRINO ARANZABE (Kultur Zerbitzuko Burua Jefe Del Servicio De Cultura)		
EKS(Egiaztatzeko Kode Segurua) CSV(Código Seguro de Verificación)	8d64964f-4564-4036-b609-79e730ffaa43	Eguna eta ordua Fecha y Hora	05/09/2024 08:45:09
Erakundea/Organismo	psf.izenpe.com	Orrialdea/Página	4/14



8d64964f-4564-4036-b609-79e730ffaa43



Xedapen honek ezartzen duenarekin bat, ematen diren **dirulaguntzak ezin izango dira** deialdian ezarritako **gastu orokorra baino handiagoak izan**.

Eskatzaileei eman beharreko dirulaguntza-kopuruak ezarritako muga **gaindituko balu, dirulaguntza guztiak gutxitu**, eta modu proportzionalan hainbanatuko lirateke.

5. artikulua.- Prozedura abiaraztea

Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legeak xedatutakoari jarraikiz, eskabideak eta nahitaez aurkeztu beharreko agiriak Barakaldoko Udalaren **egoitza elektronikoen zein bulego elektronikoen bitartez** aurkeztuko dira:

- <https://www.barakaldo.eus> (Egoitza elektronikoa → Dirulaguntzak → Errotuluak euskaraz jartzeko dirulaguntzak)

Eskaerak aurkezteko epea **deialdia BAOn argitaratuko den egunaren biharamunean hasi, eta 2024ko abenduaren 6an bukatuko da**.

Deialdi honetan 2023ko abenduaren 2tik 2024ko abenduaren 5era bitartean jarritako errotuluak diruz lagunduko dira.

Eskabideak **eredu normalizatuaren arabera** (l. eranskina) aurkeztuko dira, **Barakaldoko udaletxean eta Udalaren web orrietan** eskuragai egongo dena:

- <http://euskara.barakaldo.eus>
- <https://www.barakaldo.eus> (Egoitza elektronikoa → Dirulaguntzak → Errotuluak euskaraz jartzeko dirulaguntzak)

material del mismo.

Las subvenciones que se concedan con arreglo a lo previsto en la presente disposición **no podrán superar el límite global de gasto** establecido en la convocatoria.

En caso de que los importes a conceder a la totalidad de solicitantes **superen** el importe de dicho límite, **se reducirán todas las subvenciones**, prorrateando los importes de forma directamente proporcional.

Artículo 5.- Iniciación del procedimiento

Con arreglo a lo establecido por la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, las solicitudes y la documentación requerida se presentarán mediante la **sede electrónica u oficinas electrónicas** del Ayuntamiento de Barakaldo:

- <https://www.barakaldo.eus> (Sede Electrónica → Subvenciones y ayudas → Ayudas para instalar rótulos en euskera)

El plazo de presentación de las solicitudes comenzará **al día siguiente a la publicación de la convocatoria en el BOB**, y finalizará el día 6 de diciembre de 2024.

En la presente convocatoria se subvencionarán los rótulos instalados entre el 2 de diciembre de 2023 y el 5 de diciembre de 2024.

Las solicitudes se presentarán con arreglo al modelo normalizado (Anexo I), que estará disponible en el **Ayuntamiento de Barakaldo** y en las **páginas web municipales**:

- <http://euskara.barakaldo.eus>
- <https://www.barakaldo.eus> (Sede Electrónica → Subvenciones y ayudas → Ayudas para instalar rótulos en euskera)

Herriko Plaza, 1 • 48901 BARAKALDO • Tel.: 944789100 • e-mail: ayuntamiento@barakaldo.eus • <http://www.barakaldo.eus> • F.I.K./C.I.F. P - 48 - 01700 - H

KONTUHARTZE AURRETIAZKO
FISCALIZACIÓN PREVIA

ADOS
CONFORME

Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente. Dokumentuak egiaztatzeko URLa (barneko dokumentazioa izan ezik) / URL para verificar documentos (excepto documentación interna): https://www.barakaldo.eus/OficinaVirtualBarakaldo/verificarCove.do			
Sinatzailea / Firmado por	AMAIA DEL CAMPO BERSATEGUI (Alkatea / Alcaldesa)		
	ALVARO LLORENTE CRESPO (Idazkari Nagusia / Secretario General)		
	IRATXE FOCES HERRERO (Ekonomia, Ogasuna Eta Ondarea Arloko Zinegotzi Ordezkaria / Concejala Delegada Del Área De Economía, Hacienda y Patrimonio)		
	JOSEBA IÑAKI SOBRINO ARANZABE (Kultur Zerbitzuko Burua Jefe Del Servicio De Cultura)		
EKS(Egiaztatzeko Kode Segurua) CSV(Código Seguro de Verificación)	8d64964f-4564-4036-b609-79e730ffaa43	Eguna eta ordua Fecha y Hora	05/09/2024 08:45:09
Erakundea/Organismo	psf.izenpe.com	Orrialdea/Página	5/14
			
8d64964f-4564-4036-b609-79e730ffaa43			



6. artikulua – Aurkeztu beharreko dokumentazioa

- a) **Eskabide orria**, behar bezala beteta (I. eranskina).
- o **Eskatzailea** eta ordainketa jasoko duen **kontu korrontearen titularrak pertsona** edo **entitate** berbera izan beharko da.
- b) **Hirugarrenen fitxa**, behar bezala beteta (II. eranskina).
- c) Dirulaguntzara aurkeztu diren gastu guztien **faktura originalak**, diruz lagundu ahal den kontzeptu bakoitzari dagokion prezioa adierazita.
- d) Dirulaguntzaren xede diren binilo, toldo edo errotuluen **argazkiak**.
- e) **Jarduera Ekonomikoen Zergaren altaren** ziurtagiria.
- f) **Administrazioarekin zerga ordainkizunak eguneratuta** edukitzearen ziurtagiria.

(Barakaldoko Udalak espedienteak ebazteko beharrezkoak diren datu pertsonalak eta/edo ekonomikoak egiaztatu edo ziurtatuko ditu administrazio eskudunean, bai bitarteko elektronikoen bidez, bai eskuragarri dauden beste bitarteko batzuen bidez, bai eta eskatutako baldintzak betetzen direla egiaztatze behar den beste edozein dokumentazio ere.

Besteak beste, Foru Ogasunen eta Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorren datuak bilduko dira.

Zure datuak kontsultatuak izateari uko egin nahi badiotzu, eskubide horretaz baliu zaitezke, aurka egiteko eskaria erregistro elektronikoen bidez eginez, arrazoiak adierazita.

Aurka egiteko eskubidea baliatzen duzun izapideetan, izapideak egiteko behar den dokumentazio guztia –deialdian adierazitakoa– aurkeztu beharko duzu)

Eskabideak behar den moduan beteko ez balira, edo aurkeztu beharreko dokumentazioan hutsunerik balego, **10 laneguneko** epea emango zaio

Artículo 6.- Documentación a presentar

- a) **Impreso de solicitud**, debidamente cumplimentado (**Anexo I**).
- o El/la **solicitante** y el/la **titular de la cuenta bancaria** donde deberá hacerse el abono **habrán de ser la misma persona o entidad**.
- b) **Ficha de terceros**, debidamente cumplimentada (**Anexo II**).
- c) **Facturas originales** de todos los gastos imputables, con indicación del precio de cada uno de los conceptos subvencionables.
- d) **Fotos** de todo vinilo, toldo o rótulo objeto de ayuda.
- e) Justificante de **alta del Impuesto de Actividades Económicas**.
- f) Justificante de encontrarse al **corriente de pagos con la administración**.

(El Ayuntamiento de Barakaldo comprobará, constatará o verificará en la Administración competente, tanto por medios electrónicos como por otros medios que estén disponibles, los datos de carácter personal y/o económico necesarios para la resolución del expediente, así como cualquier documentación que sea necesaria para comprobar el cumplimiento de los requisitos exigidos.

Se recabarán los datos de las Haciendas Forales y Tesorería General de la Seguridad Social, entre otros.

En el caso de que desee oponerse a la consulta de sus datos puede ejercitar este derecho solicitando mediante registro su oposición, indicando los motivos.

En los trámites en los que ejerza su derecho de oposición deberá aportar toda la documentación necesaria para la tramitación e indicada en la Convocatoria)

En el supuesto de que se presenten solicitudes que no reúnan todos los requisitos, se requerirá al interesado/a para que en el improrrogable plazo de **10**

Herriko Plaza, 1 • 48901 BARAKALDO • Tel.: 944789100 • e-mail: ayuntamiento@barakaldo.eus • <http://www.barakaldo.eus> • F.I.K./C.I.F. P - 48 - 01700 - H

KONTUHARTZE AURRETIAZKO
FISCALIZACIÓN PREVIA
ADOS
CONFORME

Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Dokumentuak egiaztatzeko URLa (barneko dokumentazioa izan ezik) / URL para verificar documentos (excepto documentación interna):
<https://www.barakaldo.eus/OficinaVirtualBarakaldo/verificarCove.do>

Sinatzailea / Firmado por	AMAIA DEL CAMPO BERSATEGUI (Alkatea / Alcaldesa)		
	ALVARO LLORENTE CRESPO (Idazkari Nagusia / Secretario General)		
	IRATXE FOCES HERRERO (Ekonomia, Ogasuna Eta Ondarea Arloko Zinegotzi Ordezkaria / Concejala Delegada Del Área De Economía, Hacienda y Patrimonio)		
	JOSEBA IÑAKI SOBRINO ARANZABE (Kultur Zerbitzuko Burua Jefe Del Servicio De Cultura)		
EKS(Egiaztatze Kode Segurua) CSV(Código Seguro de Verificación)	8d64964f-4564-4036-b609-79e730f7aa43	Eguna eta ordua Fecha y Hora	05/09/2024 08:45:09
Erakundea/Organismo	psf.izenpe.com	Orrialdea/Página	6/14



8d64964f-4564-4036-b609-79e730f7aa43



interesdunari hutsuneak bete, akatsak zuzendu edo falta diren agiriak aurkez ditzan. Egin beharreko zuzenketak epe horretan egingo ez balira, eskaera bertan behera geratu, eta artxibatu egingo litzateke.

Beharrezkoa balitz, instrukzio organoak bestelako dokumentazio osagarria eskatu ahal izango lieke interesdunei, ebazpena eman ahal izateko. Errekerimendua emandako epean beteko ez balitz, eskaera bertan behera geratu, eta artxibatu egingo litzateke.

7. artikulua.- Ebazpena

Kalifikazio mahai bat eratuko da aurkezten diren eskabideak aztertu eta ebaluatzeko. Honako hauek osatuko dute epaimahaia: Euskara azpiarloko zinegotzi ordezkaria (epaimahaiburua), Euskararen eskuduntza duen arloko zerbitziburua eta euskara teknikari bat. Guztiek izango dituzte hitza eta botoa. Euskara zerbitzuko administraria epaimahaiaren idazkaria izango da, eta hitza izango du, baina botorik ez.

Arau honek ezartzen dituen ebaluazio irizpideen arabera ebazpen proposamena egingo du kalifikazio epaimahaiak, eta Alkate-Udalburuari aurkeztuko dio, eskabideei buruzko Alkatetza Dekretu baten bitartez ebazpena eman dezan. Eskabideak aurkezteko epea amaitzen den hurrengo egunetik zenbatutako lau (4) hilabeteko epean, gehienez, argitaratuko da ebazpena.

Administrazio bideari amaiera emango dion ebazpenaren berri eman beharko zaie onuradun guztiei eta baztertatuko eskaerak aurkeztu dituztenei, **gehienez ere 10 eguneko epean**, egun horretatik aurrera zenbatzen hasita, eta Legeak barne biltzen duen edozein bide erabilita. Halaber, ebazpena Udaleko iragarki taulan eta Udaleko webguneetan emango

días hábiles subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos. En caso de no atender el requerimiento en dicho plazo, se tendrá al solicitante por desistido de su solicitud, y se procederá al archivo de la misma.

En los casos en que se considere necesario, el órgano instructor podrá requerir a los/as peticionarios/as cuanta documentación complementaria se estime oportuno para poder proceder a la resolución. Si no atendiesen el requerimiento en el plazo concedido, se les tendrá asimismo por desistidos de la solicitud, procediéndose al archivo de la misma.

Artículo 7.- Resolución

Para el análisis y evaluación de las solicitudes presentadas, se constituirá un tribunal calificador, integrado con voz y voto por la concejala delegada de la subárea de Euskera que ostentará la condición de Presidenta del mismo, el/la jefe/a de servicio del área competente en materia de Euskera y un/a técnico/a del Servicio de Euskera. El/la administrativo/a del Servicio de Euskera ejercerá como secretario/a del Tribunal calificador, con voz pero sin voto.

El Tribunal calificador, atendidos los criterios de evaluación de la presente norma, formulará una propuesta de resolución que elevará a la Alcaldía-Presidencia para que dicte la resolución a través de un Decreto de Alcaldía. La propuesta se formulará en el plazo máximo de cuatro (4) meses a contar desde la finalización del plazo de presentación de solicitudes.

La Resolución, que pondrá fin a la vía administrativa, deberá notificarse a cada una de las personas beneficiarias y personas cuya solicitud se desestime en el **plazo máximo de 10 días**, a contar desde la fecha de la misma, por cualquiera de los medios recogidos en la Ley, y será objeto de publicación en el Tablón de Edictos y en las páginas web

Herriko Plaza, 1 • 48901 BARAKALDO • Tel.: 944789100 • e-mail: ayuntamiento@barakaldo.eus • <http://www.barakaldo.eus> • F.I.K./C.I.F. P - 48 - 01700 - H

KONTUHARTZE AURRETIAZKOIA
FISCALIZACIÓN PREVIA

ADOS
CONFORME

Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Dokumentuak egiaztatzeko URLa (barneko dokumentazioa izan ezik) / URL para verificar documentos (excepto documentación interna):
<https://www.barakaldo.eus/OficinaVirtualBarakaldo/verificarCove.do>

Sinatzailea / Firmado por	AMIA DEL CAMPO BERSATEGUI (Alkatea / Alcaldesa)		
	ALVARO LLORENTE CRESPO (Idazkari Nagusia / Secretario General)		
	IRATXE FOCES HERRERO (Ekonomia, Ogasuna Eta Ondarea Arloko Zinegotzi Ordezkaria / Concejala Delegada Del Área De Economía, Hacienda y Patrimonio)		
	JOSEBA IÑAKI SOBRINO ARANZABE (Kultur Zerbitzuko Burua Jefe Del Servicio De Cultura)		
EKS(Egiaztatzeko Kode Segurua) CSV(Código Seguro de Verificación)	8d64964f-4564-4036-b609-79e730ffaa43	Eguna eta ordua Fecha y Hora	05/09/2024 08:45:09
Erakundea/Organismo	psf.izenpe.com	Orrialdea/Página	7/14



8d64964f-4564-4036-b609-79e730ffaa43



da argitara.

Dirulaguntzak ordainketa bakarrean egitea xedatuko du deialdia ebazteko Alkatetza Dekretuak, eta ez die horretarako inolako bermerik eskatuko onuradunei.

Ordainketa egiteko unean onuradunak zerga zorren bat, Gizarte Segurantzarekiko betebeharren bat edo zuzenbide publikoko eta izaera ekonomikoko betebeharren bat izango balu, hori bete beharko du, gehienez ere 10 eguneko epean, dirulaguntzaren ordainketa jaso ahal izateko. Epe horretan hutsa zuzenduko ez balitz, dirulaguntza jasotzeko eskubidea galduko luke.

8. artikulua.- Dirulaguntzen izaera eta bateragarritasuna

Oinarri hauek arautzen dituzten dirulaguntzak beste edozein dirulaguntzarekin bateragarriak izango dira, betiere gainfinantzaketarik ez badago. Kasu horretan, Dirulaguntzen Lege Orokorrean xedatutakoari jarraituko zaio.

9. artikulua.- Dirulaguntza itzultzea

Jasotako dirulaguntzaren zenbateko osoa edo zati bat, bai eta interesak ere, itzuli egin beharko dira ordenantza honetan edo Dirulaguntzen Lege Orokorrean adierazitako betebeharrak betetzen ez direnean.

Dirulaguntza itzularazteko prozedura ofizioz abiaraziko da, eta Dirulaguntzen Lege Orokorri eta Lege horren araudia onesten duen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuari jarraikiz gauzatuko da. Dirulaguntza osoa edo zati bat itzuli behar dela ondorioztatzen duen ebazpenean berariaz azaldu beharko dira itzulketaren arrazoiak, itzuli beharreko zenbatekoa eta zenbateko hori borondatez itzultzeko epea. Gainera, berariaz ohartaraziko da emandako epean premiamendu bidez

del Ayuntamiento.

El Decreto de Alcaldía de resolución de la convocatoria dispondrá el abono de las subvenciones en único pago, no exigiéndose para ello garantía alguna a las personas beneficiarias.

Si en el momento del abono existiesen obligaciones tributarias, de Seguridad Social o cualquier otra de derecho público y naturaleza económica pendientes de satisfacer por la persona solicitante, se requerirá la regularización de las mismas, en el plazo máximo de 10 días, como requisito para proceder al abono de cantidad alguna. Si no se produjese la regularización en dicho plazo, se perderá el derecho a la percepción de la subvención.

Artículo 8.- Naturaleza y compatibilidad de las ayudas

Las ayudas reguladas en las presentes bases serán compatibles con otras ayudas, siempre y cuando no se produzca sobrefinanciación, en cuyo caso se actuará conforme a lo dispuesto en la Ley General de Subvenciones.

Artículo 9.- Reintegro

Procederá el reintegro total o parcial de la subvención recibida, junto a los intereses correspondientes, cuando se incumplan las obligaciones establecidas en la presente Ordenanza o en la Ley General de Subvenciones.

El procedimiento de reintegro se iniciará de oficio, y se regirá por lo dispuesto en la Ley y en el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley General de Subvenciones. La resolución que determine la obligación de reintegro total o parcial deberá motivarse con indicación expresa de la causa, de la cuantía concreta a reintegrar y del plazo voluntario concedido para hacerlo, y deberá contener advertencia expresa de que, de

Herriko Plaza, 1 • 48901 BARAKALDO • Tel.: 944789100 • e-mail: ayuntamiento@barakaldo.eus • <http://www.barakaldo.eus> • F.I.K./C.I.F. P - 48 - 01700 - H

KONTUHARTZE AURRETIAZKOIA
FISCALIZACIÓN PREVIA

ADOS
CONFORME

Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Dokumentuak egiaztatzeko URLa (barneko dokumentazioa izan ezik) / URL para verificar documentos (excepto documentación interna):
<https://www.barakaldo.eus/OficinaVirtualBarakaldo/verificarCove.do>

Sinatzailea / Firmado por	AMAIA DEL CAMPO BERSATEGUI (Alkatea / Alcaldesa)		
	ALVARO LLORENTE CRESPO (Idazkari Nagusia / Secretario General)		
	IRATXE FOCES HERRERO (Ekonomia, Ogasuna Eta Ondarea Arloko Zinegotzi Ordezkaria / Concejala Delegada Del Área De Economía, Hacienda y Patrimonio)		
	JOSEBA IÑAKI SOBRINO ARANZABE (Kultur Zerbitzuko Burua Jefe Del Servicio De Cultura)		
EKS(Egiaztatzeko Kode Segurua) CSV(Código Seguro de Verificación)	8d64964f-4564-4036-b609-79e730ffaa43	Eguna eta ordua Fecha y Hora	05/09/2024 08:45:09
Erakundea/Organismo	psf.izenpe.com	Orrialdea/Página	8/14



8d64964f-4564-4036-b609-79e730ffaa43



eginago dela ordinarazpen hori
zenbatekoa itzultzen ez bada.

no efectuarse el reintegro en el plazo
concedido, se procederá a la
correspondiente exacción por vía de
apremio.

Dirua itzularazteaz gain, bidezko
prozedura gauzatu ondoren, baliteke
bestelako zehapenak ere ezartzea
ordenantza honetan ezarritako
betebeharrak bete ez izanaren edo
gainerako arau aplikagarriak hautsi
izanaren ondorioz.

La obligación de reintegro será
independiente de las sanciones que
eventualmente puedan imponerse, previo
el correspondiente procedimiento, como
consecuencia del incumplimiento de
cualesquiera preceptos de los
establecidos en la presente Ordenanza o
en las restantes normas aplicables al
caso.

10. artikulua.- Arau haustek eta
zehapenak

Art. 10.- Infracciones y sanciones

Onuradunen batek Dirulaguntzen Lege
Orokorreko IV. tituluko I. kapitulu
adierazitako ekintza edo omisioren bat
egiten badu, zehapen prozedura bat
abiaraziko da, lege horretan xedatutakoari
jarraikiz. Prozedura hori Administrazio
Publikoen Administrazio Prozedura
Erkidearen 39/2015 Legeak xedatutakoari
eta otsailaren 20ko Euskal Autonomia
Erkidegoko herri administrazioen
zigortzeko ahalmenari buruzko 2/1998
Legeak xedatutakoari jarraikiz gauzatuko
da.

La comisión por cualquiera de las
personas beneficiarias de cualquiera de
las acciones u omisiones descritas en el
Capítulo I del Título IV de la Ley General
de Subvenciones dará lugar a la apertura
de un procedimiento sancionador,
conforme a lo dispuesto en la propia Ley.
Este procedimiento se desarrollará
conforme a lo dispuesto en la Ley 39/2015
del Procedimiento Administrativo Común
de las Administraciones Públicas y en la
Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la
Potestad Sancionadora de las
Administraciones Públicas de la CAPV.

11. artikulua.- Araudi aplikagarria

Art.11.- Normativa aplicable

Oinarri hauetan xedatu ez diren
gainerako alderdi guztietarako, azaroaren
17ko Dirulaguntzen 38/2003 Lege
Orokorrean eta urriaren 1eko
Administrazio Publikoen Administrazio
Prozedura Erkidearen 39/2015 Legean
ezarritakoari, baita aplikagarria izan
daitekeen beste edozein araudiri ere,
jarraituko zaio.

Para todos aquellos aspectos no
previstos en las presentes Bases, serán
aplicables los preceptos de la Ley
38/2003, de 17 de noviembre, General de
Subvenciones, y la Ley 39/2015, de 1 de
octubre, del Procedimiento Administrativo
Común de las Administraciones Públicas,
y cualquier otra disposición normativa
que por su naturaleza pudiera resultar de
aplicación.

Azken xedapena

Disposición Final

Araudi hau apirilaren 2ko Toki
Araubidearen Oinarriak arautzen dituen
7/1985 Legearen 70.2. artikuluan
ezarritakoaren arabera sartuko da
indarrean.

La presente Norma entrará en vigor
conforme a lo dispuesto en el artículo
70.2 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, de
Bases de Régimen Local.

Herriko Plaza, 1 • 48901 BARAKALDO • Tel.: 944789100 • e-mail: ayuntamiento@barakaldo.eus • <http://www.barakaldo.eus> • F.I.K./C.I.F. P - 48 - 01700 - H

KONTUHARTZE AURRETIAZKO
FISCALIZACION PREVIA
ADOS
CONFORME

Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Dokumentuak egiaztatzeko URLa (barneko dokumentazioa izan ezik) / URL para verificar documentos (excepto documentación interna):
<https://www.barakaldo.eus/OficinaVirtualBarakaldo/verificarCove.do>

Sinatzailea / Firmado por	AMAI DEL CAMPO BERSATEGUI (Alkatea / Alcaldesa)		
	ALVARO LLORENTE CRESPO (Idazkari Nagusia / Secretario General)		
	IRATXE FOCES HERRERO (Ekonomia, Ogasuna Eta Ondarea Arloko Zinegotzi Ordezkaria / Concejala Delegada Del Área De Economía, Hacienda y Patrimonio)		
	JOSEBA IÑAKI SOBRINO ARANZABE (Kultur Zerbitzuko Burua Jefe Del Servicio De Cultura)		
EKS(Egiaztatze Kode Segurua) CSV(Código Seguro de Verificación)	8d64964f-4564-4036-b609-79e730f7aa43	Eguna eta ordua Fecha y Hora	05/09/2024 08:45:09
Erakundea/Organismo	psf.izenpe.com	Orrialdea/Página	9/14



8d64964f-4564-4036-b609-79e730f7aa43

ZKIA. / NÚM. 2024/007430

DATA/Fecha 05/09/2024

ALKATEAREN DEKRETU LIBURUA
LIBRO DE DECRETOS DE ALCALDIA

KONTUHARTZE AURRETIAZKOA
FISCALIZACIÓN PREVIA

ADOS
CONFORME



I. eranskina / Anexo I



Barakaldo
CIUDAD-HIRIA

EUSKARAZ ERROTULATZEKO DIRULAGUNTZAK
AYUDAS A LA ROTULACIÓN EN EUSKERA



ESKATZAILEAREN DATUAK / DATOS DEL SOLICITANTE

Establezimenduaren izena / Nombre del establecimiento		IFK / CIF	
Jarduera / Actividad			
Kalea / Calle		Posta kodea / Código postal	
Zk. / N°	Esk. / Esc.	Solairua / Piso	Atea / Mano
Posta elektronikoa / Correo electrónico		Telefonia / Teléfono	

ORDEZKARIAREN DATUAK / DATOS DEL REPRESENTANTE

Izena / Nombre	NAN / DNI
Lehen abizena / Primer apellido	Bigarren abizena / Segundo apellido
KONTU KORRONTEAREN ZENBAKIA / N° CUENTA CORRIENTE	

* 1. Eskatzailea eta ordainketa jasoko duen kontu korrontearen titularra pertsona edo entitate bera izan beharko da.

* 1. El solicitante y el titular de la cuenta bancaria donde deberá hacerse el abono habrán de ser la misma persona o entidad.

EUSKARAZ ERROTULATZEKO ESKATUTAKO EDOTA JASOTAKO BESTELAKO LAGUNTZAK
OTRAS AYUDAS SOLICITADAS O RECIBIDAS PARA ROTULACIÓN EUSKERA

☐ Beste erakunde publiko edo pribatu baten dirulaguntza jaso dut. He recibido ayuda de otra entidad pública o privada.	KOPURUA / CANTIDAD
☐ Ez dut inolako dirulaguntzarik jaso edo eskatu / No he recibido ó pedido ninguna otra subvención.	

ERANTSI BEHARREKO DOKUMENTAZIOA / DOCUMENTACIÓN A ADJUNTAR

- Eskabide-orkia, behar bezala beteta.
- Hirugarrenen fitxa, behar bezala beteta (II. eranskina).
- Gastu guztien faktura originalak, diruz lagundu ahal den kontzeptu bakoitzari dagokion prezioa adierazita.
- Jarritako errotulu, toldo edo biniloaren argazkiak.
- Impreso de solicitud, debidamente cumplimentado.
- Ficha de terceros, debidamente cumplimentada (Anexo II).
- Facturas originales de todos los gastos, con indicación del precio de cada uno de los conceptos subvencionables.
- Fotos del rótulo, toldo o vinilo colocado.

CIK / C.I.F.: P-4801700-H Herriko Plaza, 1 48901 BARAKALDO Tfno.: 010 / 94 478 92 00 ayuntamiento@barakaldo.eus www.barakaldo.eus

Herriko Plaza, 1 • 48901 BARAKALDO • Tel.: 944789100 • e-mail: ayuntamiento@barakaldo.eus • <http://www.barakaldo.eus> • F.I.K./C.I.F. P - 48 - 01700 - H

Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Dokumentuak egiaztatze URLa (barneko dokumentazioa izan ezik) / URL para verificar documentos (excepto documentación interna):
<https://www.barakaldo.eus/OficinaVirtualBarakaldo/verificarCove.do>

Sinatzailea / Firmado por	AMAIA DEL CAMPO BERSATEGUI (Alkatea / Alcaldesa)		
	ALVARO LLORENTE CRESPO (Idazkari Nagusia / Secretario General)		
	IRATXE FOCES HERRERO (Ekonomia, Ogasuna Eta Ondarea Arloko Zinegotzi Ordezkarria / Concejala Delegada Del Área De Economía, Hacienda y Patrimonio)		
	JOSEBA IÑAKI SOBRINO ARANZABE (Kultur Zerbitzuko Burua Jefe Del Servicio De Cultura)		
EKS(Egiaztatze Kode Segurua) CSV(Código Seguro de Verificación)	8d64964f-4564-4036-b609-79e730f4aa43	Eguna eta ordua Fecha y Hora	05/09/2024 08:45:09
Erakundea/Organismo	psf.izenpe.com	Orrialdea/Página	10/14



8d64964f-4564-4036-b609-79e730f4aa43



ESANBIDEZKO BAIMENA / CONSENTIMIENTO EXPRESO

☐ Eskaera-orri honetan eta berarekin batera aurkeztutako dokumentazioan dauden datu guztiak bene-takoak dira.	Todos los datos reflejados en esta solicitud y en la documentación adjunta son ciertos.
☐ Ordezkatzen dudun elkarteak ez du betebeharrak administrazioarekin.	La entidad a la que represento se halla al corriente de sus obligaciones con la administración.
Persona fisikoentzat – Egunean ditut administrazioarekin ditudan betebeharrak.	Para personas físicas – Me hallo al corriente de mis obligaciones con la administración.
☐ Nire erantzukizunpean adierazten dut ez dudala dirulaguntzak lortzeko debeku-arrazoirik.	Declaro bajo mi responsabilidad no estar incurso en los supuestos de prohibición para la obtención de subvenciones.

OHARRA / INFORMACIÓN

Barakaldoko Udalak espedienteak ebazteko beharrezkoak diren datu pertsonalak eta/edo ekonomikoak egiaztatu edo ziurtatu ditu administrazio eskudunean, bai bitarteko elektronikoen bidez, bai eskuragarri dauden beste bitarteko batzuen bidez, bai eta eskatutako baldintzak betetzen direla egiaztatze-ko behar den beste edozein dokumentazio ere.	El Ayuntamiento de Barakaldo comprobará, constatará o verificará en la Administración competente, tanto por medios electrónicos como por otros medios que estén disponibles, los datos de carácter personal y/o económico necesarios para la resolución del expediente, así como cualquier documentación que sea necesaria para comprobar el cumplimiento de los requisitos exigidos.
Besteak beste, Foru Ogasunen eta Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorraren datuak bilduko dira.	Se recabarán los datos de las Haciendas Forales y Tesorería General de la Seguridad Social, entre otros.
Zure datuak kontsultatuak izateari uko egin nahi badiozu, eskubide horretaz baliu zaitzake, aurka egiteko eskaria erregistro elektronikoen bidez eginez, arrazoiak adierazita.	En el caso de que desee oponerse a la consulta de sus datos puede ejercitar este derecho solicitando mediante registro su oposición, indicando los motivos.
Aurka egiteko eskubidea baliatzen duzun izapideetan, izapideak egiteko behar den dokumentazio guztia - deialdian adierazitakoa - aurkeztu beharko duzu.	En los trámites en los que ejerza su derecho de oposición deberá aportar toda la documentación necesaria para la tramitación e indicada en la Convocatoria.

DATU BABESAREN GAINeko OINARRIZKO INFORMAZIOA

INFORMACIÓN BÁSICA SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS

Hobaria eskuratzeko behar diren eskakizun guztiak egiaztatze-ko helburuz tratatu eta txertatu dira jasotako datu pertsonalak aurkeztu-tako eskaerak xede duen gaiari dagokion tratamendu-jardueran. Barakaldoko Udala (Herriko Plaza, 1, 48901 Barakaldo) da tratamen-duaren arduraduna; beraz, datuetara sartzeko, datuak zuzentzeko, datuak ezeztatze-ko, horien kontra agertzeko eta tratamendua mugat-zeko eskubideak erabil ditzake eragindakoek, arduradunari eskatuta. Interesatua ados egoteak eta lege-eginbeharra betetzeak ematen diote zilegitasuna datu-tratamenduari. Eskaera-oriak xede duen gaiari lotutako udal-zerbitzu eskudunari jakinaraziko zaizkio bildutako datuak, eta ez zaizkio beste inori lagako, lege-eginbeharra betetzeko ez bada. Web-orrian kontsultatu ahal izango da horri buruzko informazio osaga-ria.	Los datos personales recogidos serán tratados e incorporados a la actividad de tratamiento correspondiente a la materia a la que se refiera la instancia presentada, con la finalidad de tramitar el pertinente expediente administrativo. El responsable del tratamiento es el Ayuntamiento de Barakaldo, Herriko Plaza 1, 48901 Barakaldo, ante quien las personas afectadas podrán ejercer los derechos de acceso, rectificación, supresión, limitación del tratamiento y oposición. La realización de este tratamiento de datos está legitimada por obligación legal y el consentimiento del interesado. Los datos recogidos se comunicarán a los Servicios municipales competentes en la materia relacionada con la comunicación realizada y no se cederán a terceros salvo obligación legal. Asimismo, podrá consultar la información adicional en la web municipal.
--	--

Eskatzailearen sinadura eta data / Firma solicitante y fecha

Eskaera elektronikoa egin EZEAN BAKARRIK sinatu / Firmar SÓLO en caso de NO hacer solicitud electrónica

CIK / C.I.F.: P-4801700-H Herriko Plaza, 1 48901 BARAKALDO Tfno.: 010 / 94 48 92 00 ayuntamiento@barakaldo.eus www.barakaldo.eus

Herriko Plaza, 1 • 48901 BARAKALDO • Tel.: 944789100 • e-mail: ayuntamiento@barakaldo.eus • http://www.barakaldo.eus • F.I.K./C.I.F. P - 48 - 01700 - H

KONTUHARTZE AURRETIAZKOAK

FISCALIZACIÓN PREVIA

ADOS

CONFORME

Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Dokumentuak egiaztatze-ko URLa (barneko dokumentazioa izan ezik) / URL para verificar documentos (excepto documentación interna): <https://www.barakaldo.eus/OficinaVirtualBarakaldo/verificarCove.do>

Sinatzailea / Firmado por	AMAIA DEL CAMPO BERSATEGUI (Alkatea / Alcaldesa)		
	ALVARO LLORENTE CRESPO (Idazkari Nagusia / Secretario General)		
	IRATXE FOCES HERRERO (Ekonomia, Ogasuna eta Ondarea Arloko Zinegotzi Ordezkaria / Concejala Delegada Del Área De Economía, Hacienda y Patrimonio)		
	JOSEBA IÑAKI SOBRINO ARANZABE (Kultur Zerbitzuko Burua Jefe Del Servicio De Cultura)		
EKS(Egiaztatze-ko Kode Segurua) CSV(Código Seguro de Verificación)	8d64964f-4564-4036-b609-79e730f4aa43	Eguna eta ordua Fecha y Hora	05/09/2024 08:45:09
Erakundea/Organismo	psf.iszenpe.com	Orrialdea/Página	11/14



8d64964f-4564-4036-b609-79e730f4aa43



II. eranskina / Anexo II



Barakaldo

CIUDAD-HIRIA

HIRUGARRENEN FITXA - FICHA DE TERCEROS



Eginbidea: Behean sinatu duenak zehaztutako datuen erantzukizuna – hala datu orokorrena nola bankukoena – hartu du. Datuek ordainketak zein kontu eta FINANTZA ERAKUNDEAN egin behar diren adierazten dute, eta horrenbestez, BARAKALDOKO UDALAK ez du inolako erantzukizunik izango haietan gertatutako akats nahiz hutsegiteek eragindako ondorioetan.		Diligencia: El abajo firmante se responsabiliza de los datos detallados, tanto generales como bancarios, que identifican la cuenta y la ENTIDAD FINANCIERA a través de las cuales se desean recibir los pagos que puedan corresponder, quedando el AYUNTAMIENTO DE BARAKALDO exonerado de cualquier responsabilidad derivada de errores u omisiones en los mismos. (1)	
ESKATZAILEAK BETE BEHARREKO DATUAK / DATOS A RELLENAR POR EL TERCERO (2)			
Izen – abizenak / Nombre y apellidos			
NAN-IFK / DNI-CIF			
Helbidea / Domicilio			
Herria / Población		Posta kodea / Código postal	
Posta elektronikoa / Correo electrónico		Tel. / Tfno.	
Tokia eta data / Lugar y fecha			
ESKATZAILEAREN SINADURA ETA ZIGILUA FIRMA Y SELLO DEL TERCERO			
BANKU-ERAKUNDEAK BETE BEHARREKOA / A RELLENAR POR EL BANCO (3)			
Arestian izendatutako hurrengo banku-kontuaren titularrak dela ziurtatzen dugu:		Certificamos que la persona arriba referenciada es titular de la siguiente cuenta bancaria:	
Erakundea / Entidad			
BIC kodea / Código BIC			
IBAN kodea / Código IBAN			
Tokia eta data / Lugar y fecha			
BANKU-ERAKUNDEAREN SINADURA ETA ZIGILUA FIRMA Y SELLO DE LA ENTIDAD BANCARIA (4)			
(1) Aurkeztutako datuek aurretik emandakoak deuseztatzen eta ordeztatu dituzte.		(1) Los datos aportados anulan y sustituyen a los aportados con anterioridad.	
(2) Hartzekoduna: hornitzailea, kontratista edo itzultzeko eskubidearen titularrak.		(2) Acreedor: proveedor, contratista o titular del derecho a devolución.	
(3) Pertsona juridikoentzat ezinbestekoa da. Pertsona fisikoentzat, nahikoa da libretaren kopia edo titularraren izena eta IBAN osoa jasotzen dituen Banketxeak egindako beste edozein agiri.		(3) Imprescindible para personas jurídicas. Para personas físicas basta aportar copia de la libreta u otro documento expedido por la Entidad bancaria, donde conste el nombre del titular y el IBAN completo.	
(4) Dirua kobratzeko adierazitako banketxea: Kutxabank, Laboral Kutxa, Caixabank, Banco Santander, BBVA, Sabadell edo Rural Kutxa bada, ez da beharrezkoa izango bankuak dokumentua sinatzea eta zigilatzeta.		(4) Cuando la entidad bancaria indicada para el cobro sea: Kutxabank, Laboral Kutxa, Caixabank, Santander, BBVA, Sabadell o Caja Rural de Navarra, no será necesario que el documento esté firmado y sellado por el banco.	
DATU-BABESAREN GAINEKO OINARRIZKO INFORMAZIOA / INFORMACIÓN BÁSICA SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS			
Bildutako datu pertsonalak Udalararen hurrengo jardueren bidez erabiltzeko erabiliko dira. Barakaldoko Udala (Herriko Plaza, 1, 48901 Barakaldo) da tratamenduaren arduraduna; beraz, datuak atzitzeko, datuak zuzentzeko, datuak ezabatuzko, horien kontra agertzeko eta tratamendua mugitzeko eskubideak haren aurrean erabiltzeko dute interesdunak. Web orrian kontsultatu daitezke datuen babesari buruzko informazio gehiago.		Los datos personales recogidos serán tratados con la finalidad de gestionar los datos básicos de los terceros que se relacionan con el Ayuntamiento. El responsable del tratamiento es el Ayuntamiento de Barakaldo, Herriko Plaza 1, 48901 Barakaldo, ante quien las personas interesadas podrán ejercer los derechos de acceso, rectificación, supresión, limitación del tratamiento y oposición. Se puede consultar la información adicional sobre protección de datos en la página web municipal.	

Herriko Plaza, 1 • 48901 BARAKALDO • Tel.: 944789100 • e-mail: ayuntamiento@barakaldo.eus • <http://www.barakaldo.eus> • F.I.K./C.I.F. P - 48 - 01700 - H

Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Dokumentuak egiaztatzeko URLa (barneko dokumentazioa izan ezik) / URL para verificar documentos (excepto documentación interna): <https://www.barakaldo.eus/OficinaVirtualBarakaldo/verificarCove.do>

Sinatzailea / Firmado por	AMAIA DEL CAMPO BERSATEGUI (Alkatea / Alcaldesa)		
	ALVARO LLORENTE CRESPO (Idazkari Nagusia / Secretario General)		
	IRATXE FOCES HERRERO (Ekonomia, Ogasuna Eta Ondarea Arloko Zinegotzi Ordezkaria / Concejala Delegada Del Área De Economía, Hacienda y Patrimonio)		
	JOSEBA IÑAKI SOBRINO ARANZABE (Kultur Zerbitzuko Burua Jefe Del Servicio De Cultura)		
EKS(Egiaztatzeko Kode Segurua) CSV(Código Seguro de Verificación)	8d64964f-4564-4036-b609-79e730f faa43	Eguna eta ordua Fecha y Hora	05/09/2024 08:45:09
Erakundea/Organismo	psf.izenpe.com	Orrialdea/Página	12/14



8d64964f-4564-4036-b609-79e730f faa43



BANKUKO DATUAK JAKINARAZTEA HIRUGARRENEN FITXA

Nola jakinarazi behar ditut neure banku-datuak?

Honako bitarteko hauen bidez jakinarazi beharko dira:

Pertsona fisikoek

- Posta administratiboz, Udalari (Diruzaintza Sailari) zuzendutako gutun baten bidez
- Posta elektronikoz: tesoreria@barakaldo.eus helbidera idatziz
- Telematikoki, egoitza elektronikoa: www.barakaldo.eus
- Aurrez aurre, Herritarrentzako Arreta Zarbitzua (H.A.Z.).

Pertsona juridikoei

Egoitza elektronikoa bidez, hirugarrenen fitxa behar bezala autentifikatuta Erakunde kualifikatuak emandako ordezkariaren ziurtagiri elektroniko baten bidez sinatua.

Dirua kobratzeko adierazitako banketxea: Kutxabank, Laboral Kutxa, Caixabank, Banco Santander, BBVA, Sabadell edo Caja Rural de Navarra bada, ez da beharrezkoa izango bankuak dokumentua sinatzea eta zigilatzea.

Ez dira jakinarazi beharko, ordea, aurretik beste ordainketa batzuk egin direlako, Udal Diruzaintzak bere esku baldin badauzka datuak, eta ez badira eguneratu.

COMUNICACIÓN DATOS BANCARIOS-FICHA DE TERCEROS

¿Cómo debo comunicar mis datos bancarios?

Se deberán comunicar por los siguientes medios:

Persona física

- Por correo administrativo, mediante carta dirigida al Ayuntamiento (Departamento de Tesorería).
- Por correo electrónico a la dirección tesoreria@barakaldo.eus.
- De forma telemática, en la sede electrónica: www.barakaldo.eus.
- Presencial, ante el Servicio de Atención al Ciudadano (S.A.C.).

Persona jurídica

A través de la Sede Electrónica, debidamente autenticada, firmada mediante certificado electrónico de representante emitido por Entidad Cualificada.

Cuando la entidad bancaria indicada para el cobro sea: Kutxabank, Laboral Kutxa, Caixabank, Banco Santander, BBVA, Sabadell o Caja Rural de Navarra, no será necesario que el documento esté firmado y sellado por el banco.

Si la Tesorería municipal dispone previamente de los datos bancarios, por haberse realizado otros pagos anteriormente, no es necesario aportarlos nuevamente salvo actualización de los mismos.

Herriko Plaza, 1 • 48901 BARAKALDO • Tel.: 944789100 • e-mail: ayuntamiento@barakaldo.eus • <http://www.barakaldo.eus> • F.I.K./C.I.F. P - 48 - 01700 - H

KONTUHAUTZE AURRETIAZKO
FISCALIZACIÓN PREBIA
ADOS
CONFORME

Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Dokumentuak egiaztatzeko URLa (barneko dokumentazioa izan ezik) / URL para verificar documentos (excepto documentación interna):
<https://www.barakaldo.eus/OficinaVirtualBarakaldo/verificarCove.do>

Sinatzailea / Firmado por	AMAIA DEL CAMPO BERASATEGUI (Alkatea / Alcaldesa)		
	ALVARO LLORENTE CRESPO (Idazkari Nagusia / Secretario General)		
	IRATXE FOCES HERRERO (Ekonomia, Ogasuna Eta Ondarea Arloko Zinegotzi Ordezkaria / Concejala Delegada Del Área De Economía, Hacienda y Patrimonio)		
	JOSEBA IÑAKI SOBRINO ARANZABE (Kultur Zerbitzuko Burua Jefe Del Servicio De Cultura)		
EKS(Egiaztatzeko Kode Segurua) CSV(Código Seguro de Verificación)	8d64964f-4564-4036-b609-79e730ffaa43	Eguna eta ordua Fecha y Hora	05/09/2024 08:45:09
Erakundea/Organismo	psf.izenpe.com	Orrialdea/Página	13/14



8d64964f-4564-4036-b609-79e730ffaa43



BIGARRENA.- BOST MILA EUROKO (5.000,00 €) gastua baimentzea **01000 43000 4710104** aurrekontu atalaren kontura.

HIRUGARRENA.- Deialdia Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzea, bai eta Udalaren webgunean eta iragarki-taulan ere.

Alkate andreak agindu eta sinatu du, Barakaldoko Udal txit gorenaren udaletxean, inskripzio-kutxan adierazitako egunean, eta dagokion teknikariak eta arloko zinegotzi ordezkariak sinatu dute.

SEGUNDO.- Autorizar el correspondiente gasto por importe total de **CINCO MIL EUROS (5.000,00 €)**, con cargo a la partida presupuestaria **01000 43000 4710104**.

TERCERO.- Procédase a anunciar la Convocatoria en el Boletín Oficial de Bizkaia y en el tablón de anuncios y página web del Ayuntamiento.

Lo manda y firma la Sra. Alcaldesa en la Casa Consistorial del Ilte. Ayuntamiento de Barakaldo, en la fecha señalada en el cajetín de inscripción, siendo suscrito por el/la técnico correspondiente y la concejala delegada del área.

Dekretu honek ez du baliorik izango, baldin eta ez baditu Udal Idazkaritzan horretarako dagoen Alkatetzako Dekretu eta Ebazpenen Liburuko inskripzioari dagokion kaxetina eta prozeduran interesa duten hirugarrenei egindako trasladoan Agiri Irteerako Udal Erregistroko zigilua.

El presente decreto no será válido si no lleva incorporado cajetín de inscripción del mismo en el Libro de Decretos y Resoluciones de la Alcaldía, obrante al efecto en la Secretaría Municipal, y la estampilla del Registro Municipal de Salida de Documentos en los traslados a terceros interesados en el procedimiento.

Herriko Plaza, 1 • 48901 BARAKALDO • Tel.: 944789100 • e-mail: ayuntamiento@barakaldo.eus • <http://www.barakaldo.eus> • F.I.K./C.I.F. P - 48 - 01700 - H

KONTUHARTZE AURRETIAZKOA
FISCALIZACIÓN PREVIA
ADOS
CONFORME

Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Dokumentuak egiaztatzeko URLa (barneko dokumentazioa izan ezik) / URL para verificar documentos (excepto documentación interna):
<https://www.barakaldo.eus/OficinaVirtualBarakaldo/verificarCove.do>

Sinatzailea / Firmado por	AMAI DEL CAMPO BERASATEGUI (Alkatea / Alcaldesa)		
	ALVARO LLORENTE CRESPO (Idazkari Nagusia / Secretario General)		
	IRATXE FOCES HERRERO (Ekonomia, Ogasuna Eta Ondarea Arloko Zinegotzi Ordezkaria / Concejala Delegada Del Área De Economía, Hacienda y Patrimonio)		
	JOSEBA IÑAKI SOBRINO ARANZABE (Kultur Zerbitzuko Burua Jefe Del Servicio De Cultura)		
EKS(Egiaztatzeko Kode Segurua) CSV(Código Seguro de Verificación)	8d64964f-4564-4036-b609-79e730ffaa43	Eguna eta ordua Fecha y Hora	05/09/2024 08:45:09
Erakundea/Organismo	psf.izenpe.com	Orrialdea/Página	14/14
			
8d64964f-4564-4036-b609-79e730ffaa43			